



---

## ORIGINAL-BEDIENUNGSANLEITUNG

Bezeichnung: 4 SEASONS DRINKER

Artikelnummer: 31265

Baujahr: 2021

Ursprungsland: Deutschland

Für künftige Verwendung aufbewahren

---

## Revisionsverlauf

<i>Version</i>	<i>Datum</i>	<i>Kapitel</i>	<i>Änderung</i>
1.0	11/2021	Alle	Erstausgabe

## Herstellerinformation

Ferdinand Stückerjürgen GmbH & Co. KG

Grüner Weg 4  
33397 Rietberg

Tel.: +49 5244 404 - 0  
Fax: +49 5244 404 – 244

Mail: [info@stueckerjuergen.de](mailto:info@stueckerjuergen.de)  
[www.stueckerjuergen.de](http://www.stueckerjuergen.de)

## Urheberrecht

Alle Rechte an dieser Dokumentation, insbesondere das Recht auf Vervielfältigung und Verbreitung sowie der Übersetzung liegen bei der Firma Ferdinand Stückerjürgen GmbH & Co. KG.

## Gültigkeit

Die Abbildungen und Visualisierungen in diesem Dokument dienen der allgemeinen Veranschaulichung. Daher können Darstellungen von dem ausgelieferten Produkt abweichen.

Die Firma Ferdinand Stückerjürgen GmbH & Co. KG behält sich das Recht vor, diese Dokumentation und die darin enthaltenen Beschreibungen und technischen Daten ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

## Inhaltsverzeichnis

1. Allgemeines .....	4
1.1 Zweck dieser Bedienungsanleitung .....	4
1.2 Haftungsbeschränkung .....	4
1.3. Zielgruppe der Bedienungsanleitung .....	4
2. Orientierung in der Bedienungsanleitung .....	5
2.1 Warnhinweise .....	5
2.2. Symbole in der Bedienungsanleitung .....	6
3. Sicherheit .....	6
3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung .....	6
3.2 Fehlanwendung .....	7
3.3 Allgemeine Sicherheitshinweise .....	7
3.4 Spezifische Sicherheitshinweise .....	7
4. Lieferumfang .....	8
5. Verpackung und Lagerung .....	8
6. Übersicht 4 SEASONS DRINKER .....	9
6.1 Funktion .....	9
6.2 Ausstattung und Aufbau .....	9
6.3 Technische Daten .....	10
7. Aufstellen und Inbetriebnahme .....	10
7.1 Aufstellen .....	10
7.2 Befüllen .....	11
7.3 Elektrischer Anschluss .....	12
7.4. Inbetriebnahme .....	13
8. Betrieb .....	13
9. Wartung, Reinigung .....	14
10. Ersatzteile .....	14
11. Entsorgung .....	15
11.1. Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten .....	15
11.2 Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten .....	15
11.3. WEEE-Registrierungsnummer .....	15

## 1. Allgemeines

### 1.1 Zweck dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil der 4 SEASONS DRINKER und muss ständig an der Tränke verfügbar sein. Bevor Sie die Tränke in Verwendung nehmen, müssen Sie die Bedienungsanleitung lesen. Die Bedienungsanleitung hilft Ihnen die Tränke bestimmungsgemäß und sicher zu benutzen und informiert über bestehende Restrisiken.

### 1.2 Haftungsbeschränkung

Diese Bedienungsanleitung wurde mit größter Sorgfalt unter Verwendung von vorliegenden Erkenntnissen und Informationen nach bestem Wissen erstellt. Dennoch können Abweichungen nicht gänzlich ausgeschlossen werden. Aus den Informationen und Abbildungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden. Eine Haftung aufgrund von Fehlern in dieser Anleitung kann daher vom Hersteller nicht übernommen werden.

Der Hersteller übernimmt weiter keine Haftung für Schäden aufgrund von:

- Nichtbeachtung der Anleitung
- nicht bestimmungsgemäßer oder falscher Verwendung
- unsachgemäßer oder eigenmächtiger Reparaturen
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile
- Veränderungen der Tränke durch den Kunden










### 1.3 Zielgruppe der Bedienungsanleitung

Zielgruppe	Aufgaben
Betreiber	Die Anleitung am Einsatzort des Gerätes verfügbar halten. Mitarbeiter zum Lesen und Beachten der Anleitung anhalten.
Verwender	Lesen und Beachten der Anleitung zum sicheren und bestimmungsgemäßen Gebrauch.

## 2. Orientierung in der Bedienungsanleitung

### 2.1 Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

	<div style="background-color: red; color: white; padding: 2px;"> <b>Gefahr</b></div> <p><b>GEFAHR</b> verweist auf eine unmittelbare Gefahrensituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tode oder zu schweren Verletzungen führt.</p>
	<div style="background-color: orange; padding: 2px;"> <b>Warnung</b></div> <p><b>WARNUNG</b> verweist auf eine potenzielle Gefahrensituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen kann.</p>
	<div style="background-color: yellow; padding: 2px;"> <b>Vorsicht</b></div> <p><b>GEFAHR</b> verweist auf eine unmittelbare Gefahrensituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tode oder zu schweren Verletzungen führt.</p>
	<div style="background-color: blue; color: white; padding: 2px;"> <b>Achtung</b></div> <p><b>Hinweis</b> vor schädlicher Situation mit den möglichen Folgen: das Produkt oder etwas in seiner Umgebung kann geschädigt werden.</p>
	<p>Hinweistext / Information</p>

## 2.2. Symbole in der Bedienungsanleitung



Allgemeines  
Warnsymbol



Gefahr  
Entzündlich



Allgemeines  
Informationssymbol



Warnung vor  
elektrischem  
Schlag

## 3. Sicherheit

Die Tränke 4 SEASONS DRINKER ist nach anerkannten Regeln der Technik gebaut. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Personen- und Sachschäden führen, wenn

- die Tränke nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.
- die Anweisungen und Informationen dieser Anleitung missachtet werden.
- eigenmächtig Reparaturen oder Veränderungen vorgenommen werden
- nicht freigegebene Ersatzteile verwendet werden


### 3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die 4 SEASONS DRINKER dient ausschließlich als Wasser-Tränke für Kleingeflügel. Die Tränke kann im Innen- und Außenbereich eingesetzt werden. Aufgrund der Heizfunktion kann die Tränke das gesamte Jahr über, auch bei Frost, verwendet werden.

Alle anderen Verwendungen sind nicht bestimmungsgemäß.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Beachtung und Einhaltung der vom Hersteller in dieser Bedienungsanleitung vorgeschriebenen Handlungsanweisungen und Sicherheitshinweise. Die Angaben in den technischen Daten sind zu beachten und einzuhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt der Betreiber bzw. Verwender.

	<p>Informationen zu den technischen Daten finden Sie auf Seite 10</p>
---	---

## 4 SEASONS DRINKER

### 3.2 Fehlanwendung

- Verwendung anderer Flüssigkeiten (außer Wasser)
- Verwendung für Futter
- Verwendung für andere Tiere (außer Kleingeflügel)
- Verwendung mit ungeeignetem Netzteil und bei zu hoher Stromspannung
- Außerachtlassung der Sicherheitshinweise

### 3.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Kontrollieren Sie die Tränke vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Die Tränke darf nur in unbeschädigtem, funktionstüchtigem Zustand in Betrieb genommen werden.
- Die Tränke darf nur von fachkundigen Personen und in Übereinstimmung mit dieser Bedienungsanleitung verwendet werden.
- Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Fachpersonal durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Verwender entstehen.
- Die Tränke darf von Kindern und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlendem Wissen und Erfahrung nicht verwendet werden.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör (insbesondere das Netzteil).
- Stellen Sie die Tränke nicht auf hitzeempfindliche Oberflächen und Gegenstände
- Es dürfen keine leicht entzündlichen oder brennbaren Materialien in der Nähe der Tränke vorhanden sein.
- Im Umkreis von einem Meter um die Tränke und um das Kabel, darf sich kein brennbares Material wie z.B. Holzspäne oder Stroh befinden.
- Beachten Sie die Wartungs- und Reinigungshinweise.
- Das Typenschild auf der Tränken-Unterseite muss lesbar sein.

### 3.4 Spezifische Sicherheitshinweise

Bitte beachten Sie folgende Hinweise, um die optimale Funktion der Tränke zu gewährleisten und Gefahren zu vermeiden:


- Befüllen Sie die Tränke nur mit Wasser
- Stellen Sie die Tränke auf ebenen Boden
- Tränke nicht Strahlwasser (Hochdruckreiniger) aussetzen
- Nicht in Wasser tauchen
- Die technischen Daten, insbesondere die Nennspannung auf dem Typenschild, müssen beachtet werden.
- Im Heizmodul ist ein Sicherheitsthermostat verbaut, das bei Erreichen von 50 °C der Heizfolie das Heizmodul abschaltet. Die Tränke darf nur mit funktionierendem Thermostat betrieben werden.
- Nur mit dem mitgelieferten Netzteil betreiben.

#### 4 SEASONS DRINKER

- Die auf dem Netzteil angegebene Betriebsspannung prüfen
- Die Tränke darf nur an Netzsteckdosen angeschlossen werden, die durch einen Schutzschalter (FI) abgesichert sind.
- Elektrische Zuleitungen müssen so verlegt werden, dass sie vor Verbiss und scharfen Kanten geschützt werden.
- Die Funktionsfähigkeit der Tränke, vor dem ersten Einsatz bei Temperaturen unter 0°C, prüfen.
- Benutzung bei Temperaturen nicht unter -15°C und nicht über +40°C
- Die Tränke ist nur bei Frostgefahr zu beheizen. Stecken sie den Netzstecker nach Gebrauch wieder aus
- Tränke täglich mit frischem Wasser befüllen und auf Frostfreiheit überprüfen
- Bei jeglichen Arbeiten an und mit der Tränke, wie z.B. das Befüllen der Tränke, ist zuvor die Spannungsversorgung zu trennen.
- Die Tränke darf nur beheizt werden, wenn sie mit Wasser befüllt ist.



#### 4. Lieferumfang

- 1x beheizbare Tränke (Aufbau siehe 7.4)
- Netzteil
- Bedienungsanleitung

	<p>Kontrollieren Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist und ob die Tränke Schäden aufweist. Im diesem Fall kontaktieren Sie bitte den Hersteller.</p>
---	---

#### 5. Verpackung und Lagerung

Die Tränke und das Netzteil sind in einem Karton verpackt. Um Schäden, insbesondere an den elektronischen Komponenten, zu vermeiden, sollte die Tränke trocken gelagert werden.

	<p> <b>Achtung</b></p>
	<p>Sachschaden durch falsche Lagerung. Hinweise zur Lagerung beachten.</p>





## 4 SEASONS DRINKER

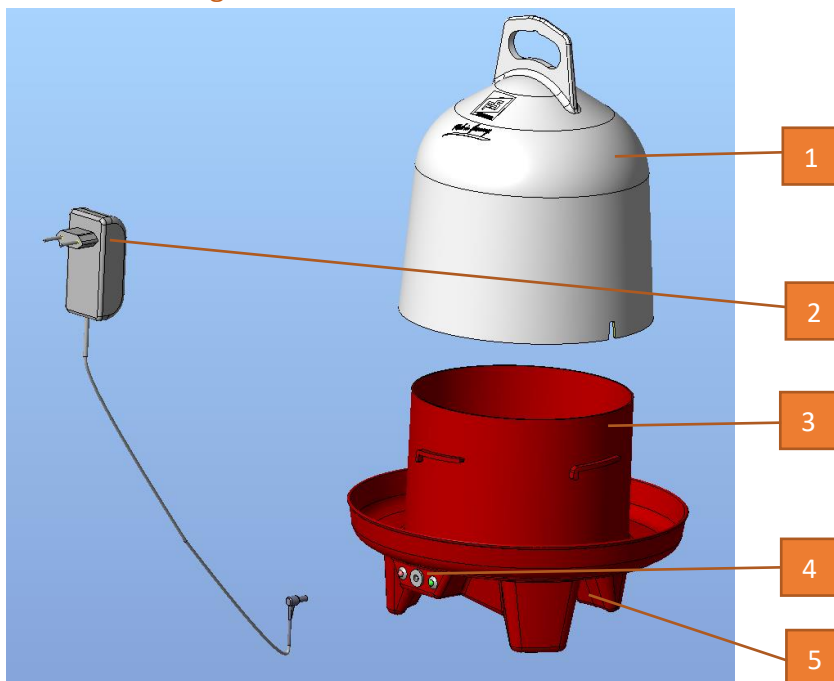
### 6. Übersicht 4 SEASONS DRINKER

#### 6.1 Funktion

In der Tränke ist eine elektrische Heizfolie, durch welche die Wasserschale von unten erwärmt wird, verbaut. Zur Aktivierung der Heizleistung muss die Tränke, mit dem mitgelieferten Netzteil, an die Stromversorgung angeschlossen werden. Die grüne Kontrollleuchte zeigt an, dass die Stromversorgung vorhanden ist. Die Heizung erfolgt, solange die Tränke mit Strom versorgt wird. Wenn die Heizfunktion aktiv ist, leuchtet die rote Kontrollleuchte. Um Überhitzung zu verhindern ist ein Sicherheitsthermostat verbaut. Wenn die Heizfolie 50 °C erreicht wird die Heizleistung zeitweise unterbrochen. In dem Fall erlischt die rote Kontrollleuchte.

	 <b>Vorsicht</b>
	<p>Überhitzungsgefahr bei defektem Sicherheitsthermostat.</p> <p>Um Überlastung und Überhitzung zu verhindern:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Heizfunktion nur bei Frost nutzen,</li> <li>• auf genügend Wasser in der Tränke achten</li> <li>• Nicht verwenden bei schadhafte Elektrokomponenten</li> </ul>

#### 6.2 Ausstattung und Aufbau



1	Tränke Oberteil mit Haltegriff
2	Netzteil mit Rundstecker 5.5x2.5
3	Tränke Unterteil mit integrierter Wärmeplatte und Standfüßen
4	Buchse für Stromanschluss und 2 Kontrollleuchten
5	Typenschild (Boden Unterteil)

### 6.3 Technische Daten

Tränke	Netzteil
Fassungsvermögen: 3 Liter	Betriebsspannung netzseitig: 110 C ~ 240 V
Gesamthöhe: 330 mm	Stromaufnahme netzseitig: Max. 0,6 A
Wasserschale: Ø 285 mm	Dauerleistung maximal: 24 W
Gewicht: 1 kg	Ausgangsspannung: 12 V
Nennspannung: 12 V AC/DC	Maximaler Ausgangstrom: 2 A
Nennleistung: 15 W +/- 10%	Adapterstecker: Rundstecker 5.5x2.5
Sicherheitsthermostat: 50 °C +/- 5K	Zulässige Luftfeuchtigkeit: 0% ~ 90 % relative
Schutzart: IP X4	Luftfeuchte
Temperaturbereich: - 15°C bis 40°C	



## 7. Aufstellen und Inbetriebnahme

Eine Inbetriebnahme ist nicht erlaubt, wenn die Tränke oder das Netzteil Beschädigungen aufweisen.

### 7.1 Aufstellen

Standortvoraussetzungen:

- Untergrund muss eben sein. Auf sicheren Stand achten
- Nur bei Temperaturen zwischen - 15 °C und + 40°C verwenden
- Die Heizfunktion erst ab Frostgefahr verwenden.
- Nicht unbeaufsichtigt in der Nähe von Kindern verwenden
- Netzteil und Stromleitungen nicht Feuchtigkeit aussetzen

	 <b>WARNUNG</b>
	<p>Brandgefahr durch Überhitzung der Tränke</p> <p>Bei defektem Sicherheitsthermostat oder Verwendung eines falschen Netzteils könnte die Tränke überhitzten, wodurch brennbare und leicht entzündliche Materialien Feuer fangen könnten.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nicht in brandgefährdeten Bereichen aufstellen und betreiben</li> <li>• Im Umkreis von einem Meter dürfen keine brennbaren Materialien vorhanden sein.</li> <li>• Heizfunktion nur bei Frost nutzen</li> <li>• Auf genügend Wasser in der Tränke achten</li> <li>• Nicht verwenden bei schadhafte Elektrokomponenten</li> </ul>

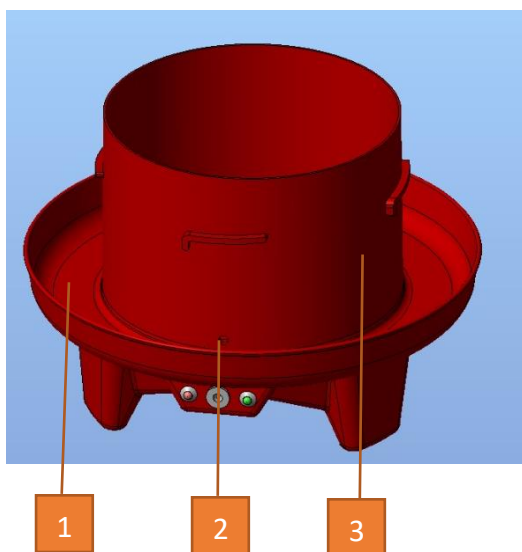
## 4 SEASONS DRINKER

### 7.2 Befüllen

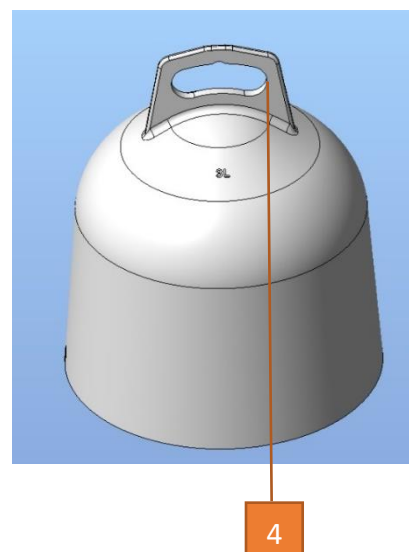
Die Tränke darf nur mit Wasser befüllt werden. Das Wasser wird in den mittleren Zylinder eingefüllt. Der Zylinder fasst 3 Liter. Durch das Auslassloch fließt das Wasser in die Wasserschale.

Nach dem Befüllen muss das Oberteil sofort aufgesetzt werden, um ein Überlaufen der Wasserschale zu verhindern. Dazu muss das Oberteile auf die Wasserschale aufgesetzt und im Uhrzeigersinn bis zur Arretierung festgedreht werden.

Unterteil:



Oberteil:

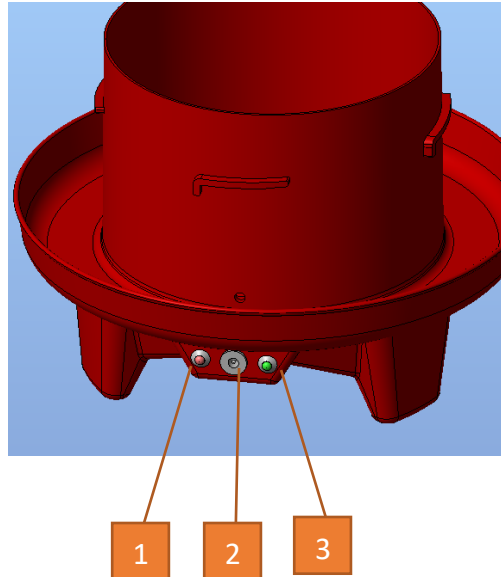


1	Wasserschale
2	Auslassloch
3	Wasserbehälter
4	Oberteil mit Haltegriff



## 4 SEASONS DRINKER

### 7.3 Elektrischer Anschluss

Für die Heizfunktion muss die Tränke mit Strom versorgt werden. Dazu muss zuerst das mitgelieferte Netzteil mit dem Anschluss der Tränke verbunden und dann an eine Steckdose angeschlossen werden. Die elektrischen Zuleitungen müssen so verlegt werden, dass sie vor Verbiss, scharfen Kanten, Öl und Feuchtigkeit geschützt sind.



1	Rote Kontrollleuchte – Heizfunktion aktiv
2	Anschluss Stromversorgung
3	Grüne Kontrollleuchte – Stromversorgung vorhanden



	 <b>GEFAHR</b>
	<p><b>Elektrische Gefahr</b></p> <p>Bei Verwendung eines falschen Netzteils können aufgrund von Überspannung die Elektronik-Komponenten beschädigt werden. Folgen können Überhitzung, Kurzschluss oder sogar elektrischer Schlag sein.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Es darf nur das mitgelieferte Netzteil entsprechend dieser Dokumentation verwendet werden</li> <li>• Die Tränke darf nur an Netzsteckdosen angeschlossen werden, die durch einen Schutzschalter (FI) abgesichert sind.</li> <li>• Beachten Sie die technischen Daten auf dem Typenschild und in dieser Bedienungsanleitung unter Kapitel 6.3</li> </ul>

## 4 SEASONS DRINKER

### 7.4. Inbetriebnahme

#### Ablauf:



1. Tränke und Netzteil auf Beschädigungen überprüfen.
2. Tränke auf ebenen Boden aufstellen.
3. Wasser auffüllen.
4. Elektrische Zuleitungen/Netzteil unerreichbar für Tiere anbringen (Isolierung, Verbisschutz)
5. Netzteil an Tränke anschließen
6. Netzteil an Stromversorgung anschließen -> Start der Heizfunktion

	 <b>GEFAHR</b>
	<p>Gefahr durch elektrischen Schlag</p> <p>Verletzungsgefahr durch beschädigte stromführende Bauteile oder Kabel. Vor Inbetriebnahme Sichtprüfung der stromführenden Teile durchführen. Im Falle von Beschädigungen oder Fehlern darf die Tränke nicht angeschlossen werden.</p>

### 8. Betrieb



Bei Betrieb ist zusätzlich zu den allgemeinen und spezifischen Sicherheitshinweisen (siehe 3.3-3.4) insbesondere Folgendes zu beachten:



- Einhalten der Standortvoraussetzungen (siehe 7.1)
- Einhaltung der Hinweise zur Stromversorgung (siehe 7.3)
- Stromversorgung für Heizfunktion erst bei Frostgefahr einsetzen. Funktion vor dem ersten Einsatz prüfen.
- Besonders im Betrieb mit Heizfunktion ist auf ausreichend Wasser in der Tränke zu achten.
- Tränke während der frostfreien Zeit stromlos verwenden

	 <b>Vorsicht</b>
	<p>Gefahr durch Beschädigungen im laufenden Betrieb</p> <p>Gefahren durch beschädigte Elektrokomponenten z.B. Wassereintritt, Überhitzung, Verbiss.</p> <p>Um Gefahren zu vermeiden ist die Tränke regelmäßig, z.B. beim Befüllen auf Beschädigungen zu überprüfen.</p>

## 9. Wartung, Reinigung

- Die Tränke ist wartungsfrei.
- In regelmäßigen Abständen ist der Zustand der Tränke und des Netzteils zu überprüfen. Bei Beschädigung ist eine Verwendung untersagt.
- Tränke von Staub und Verunreinigungen freihalten und regelmäßig reinigen.
- Zur Reinigung ist ein feuchtes Tuch zu verwenden. Lösungsmittel dürfen nicht verwendet werden, da diese die Tränke beschädigen könnten.
- Auf lesbares unbeschädigte Typenschild achten und ggf. ersetzen
- Die Tränke sollte täglich mit frischem Wasser befüllt werden.
- Die Steckerbuchse regelmäßig mit kleinem Kunststoffpinsel reinigen
- Die Tränke ist Spritzwasser geschützt. Zur Reinigung nicht unter fließendes Wasser halten oder unter Wasser tauchen.

	 <b>Achtung</b>
	<p>Sachschaden durch ätzende (chlorhaltige) oder scheuernde Reinigungsmittel</p> <p>Zur Reinigung nur schonende Mittel verwenden. Oberflächenverträglichkeit vor Verwendung prüfen.</p>

	 <b>GEFAHR</b>
	<p>Gefahr der Verletzungen durch elektrischen Schlag</p> <p>Vor Reinigungsarbeiten muss die Stromversorgung getrennt werden.</p>

## 10. Ersatzteile

Artikelnummer	Produktbezeichnung
30259	Oberteil OT 3 Liter Doppelzylinder
NT03122	Netzteil 12 V/2 Ampere

## 11. Entsorgung

### 11.1. Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten



Die durchgestrichene Mülltonne bedeutet, dass Sie gesetzlich verpflichtet sind, dieses Gerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die Entsorgung über die Restmülltonne oder die gelbe Tonne ist untersagt.

### 11.2 Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Unter dem folgenden Link besteht die Möglichkeit, sich ein Onlineverzeichnis der Sammel- und Rücknahmestellen anzuzeigen zu lassen: <https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen>.

### 11.3. WEEE-Registrierungsnummer

Unter der Registrierungsnummer DExxxxxxx sind wir bei der stiftung elektro-altgeräte register, Nordostpark 72, 90411 Nürnberg, als Hersteller von Elektro- und/ oder Elektronikgeräten registriert.